

High Resolution 37x Zoom Camera

Quick Set-up Guide

SCZ-3370



SALES NETWORK

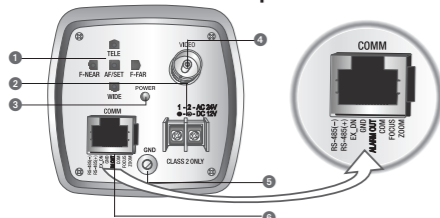
SAMSUNG TECHWIN CO., LTD.
 Samsungtechwin R&D Center, 701, Sampyeong-dong, Bundang-gu, Seongnam-si, Gyeonggi-do, Korea, 463-400
 TEL : +82-70-7147-8740-60, FAX : +82-31-8018-3745

SAMSUNG TECHWIN AMERICA Inc.
 1480 Charles Willard St, Carson, CA 90746, UNITED STATES
 Toll Free : +1-877-213-1222, FAX : +1-310-632-2195
 www.samsungcctvusa.com

www.samsungtechwin.com P.No : Z6806131701A
 www.samsungsecurity.com

Français

Guide d'installation rapide de SCZ-3370



- 1 Touches principales :**
- Les touches suivantes permettent de contrôler les fonctions de zoom, de mise au point et de mise au point automatique.
 - Touche WIDE : Permet d'agrandir la vue. (ZOOM OUT) - Touche TELE : Permet de zoomer sur un objet éloigné. (ZOOM IN)
 - Touche F-NEAR : Permet de voir clairement un objet proche. - Touche F-FAR : Permet de voir clairement un objet éloigné.
 - Un appui sur la touche "SET" permet de renvoyer la fonction de contrôle du zoom de ces touches et d'afficher le menu de configuration principal.
 - Les touches suivantes permettent de naviguer dans le menu de configuration.
 - SET : Permet d'accéder au menu de configuration principal. - UP (touche TELE) : Permet de déplacer l'indicateur fléchi vers le haut.
 - DOWN (touche WIDE) : Permet de déplacer l'indicateur fléchi vers le bas. - LEFT (touche F-NEAR) : Permet de déplacer l'indicateur fléchi vers la gauche.
 - RIGHT (touche F-FAR) : Permet de déplacer l'indicateur fléchi vers la droite.
- 2 Terminal d'entrée de l'alimentation :** Terminal d'alimentation électrique (DC Type : DC 12V ±10%/ DUAL Type : DC 12V±10%, AC 24V±10%).
- 3 DEL d'alimentation :** S'allume lorsque l'alimentation est fournie.
- 4 Prise de sortie vidéo :** Utilisée pour brancher un moniteur vidéo externe dans une prise.
- 5 GND :** Port de mise à la terre.
- 6 Prise RJ-45 :** Les terminaux, tels que les communications RS-485, Sortie MD, ZOOM et FOCUS, EX DN sont inclus.

Nom	Couleur du câble	Description	Nom	Couleur du câble	Description
ZOOM	ORANGE	-	GND	BLEU	-
FOCUS	BLANC/ORANGE	-	EX DN	BLANC/BLEU	Externe D/N
COM	VERT	-	485+	BROWN	Communication RS-485
ALARM OUT	BLANC/VERT	-	485-	BLANC/BROWN	Communication RS-485

- Appuyez sur la touche SET pendant 2 secondes. (Un appui simple sur la touche active l'AUTO FOCUS (mise au point auto).)
- Le menu de configuration principal s'affiche sur l'écran du moniteur.
 - Le menu de configuration principal s'affiche sur l'écran du moniteur.
 - Appuyez sur la touche HAUT ou BAS.
 - Chaque appui sur la touche UP (haut) ou DOWN (bas) permet de déplacer l'indicateur sur la caractéristique suivante ou précédente.
 - Déplacez l'indicateur fléchi sur l'élément de la caractéristique souhaitée.
- Modifiez le statut de la caractéristique souhaitée à l'aide de la touche LEFT (gauche) ou RIGHT (droit).
- Une fois terminé, déplacez l'indicateur fléchi sur "EXIT" (quitter) et appuyez sur la touche SET.

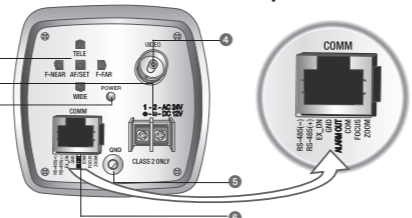
Remarques

- Une flèche courbée à droite en face d'une caractéristique indique qu'il est possible d'accéder à un sous-menu.
- Accédez au sous-menu en appuyant sur la touche SET.

CONFIG PRINCIPALE	ON/OFF	Description
SSDR	MARCHE	MARCHE / ARRÊT
BAL BLC	ATW	ATW / MANUEL / AWC - SET / EXTER / INTER
CONTRE-JOUR	ARRÊT	ARRÊT / BLC / HLC / WDR
INTELLIG.	ARRÊT	ARRÊT / MARCHÉ
MISE AU POINT		MODE / TIRAGE OPTIQ / VITESSE ZOOM / D-ZOOM / INIT POS ZOOM / PREREG UTIL / INIT OBJECT / RETOUR
EXPOSITION		EXPOSURE
SPECIAL		LUMINOSITE / IRIS / SHUTTER / AGC / SSNR3 / SENS-UP / RETOUR
REINIT		VPS / MASQUAGE / JOURNUIT / DIS / SYNC / REG COMM / REG IMAGES / AFFOCHAGE / RETOUR
QUITTER		

English

SCZ-3370 Quick Set-up Guide



- 1 Key Buttons :**
- Following buttons control zoom, focus and auto focus functions.
 - WIDE button : To widen the view. (ZOOM OUT) - TELE button : To close in on a far object. (ZOOM IN)
 - F-NEAR button : To see a near object clearly. - F-FAR button : To see a far object clearly.
 - Pressing the "SET" button locks the zoom control function of these buttons and prompts the main setup menu.
 - Main setup menu can be navigated using these buttons.
 - SET : To access the main setup menu. - UP (TELE button) : To move the arrow indicator to up.
 - DOWN (WIDE button) : To move the arrow indicator to down. - LEFT (F-NEAR button) : To move the arrow indicator to left.
 - RIGHT (F-FAR button) : To move the arrow indicator to right.
- 2 Power Input Terminal :** Power supply terminal (DC Type : DC 12V ±10%/ DUAL Type : DC 12V±10%, AC 24V±10%).
- 3 Power LED :** Illuminates when power is supplied.
- 4 Video Output Jack :** Used to connect an external video monitor in jack.
- 5 GND :** Earth-grounding terminal for external devices.
- 6 RJ-45 JACK :** Terminals, such as RS-485 communications, MD OUT, ZOOM and FOCUS, EX DN are included.

Name	Cable color	Description	Name	Cable color	Description
ZOOM	ORANGE	-	GND	BLUE	-
FOCUS	WHITE/ORANGE	-	EX DN	WHITE/BLUE	External D/N
COM	GREEN	-	485+	BROWN	RS-485 communication
ALARM OUT	WHITE/GREEN	-	485-	WHITE/BROWN	RS-485 communication

- Press the SET button for 2 seconds. (Short-pressing the button activates the AUTO FOCUS.)
- Main setup menu is displayed on the monitor screen.
 - Select the desired feature using the UP or DOWN button.
 - Each pressing of the UP or DOWN button moves the indicator to the next or previous feature.
 - Move the arrow indicator to the desired feature item.
- Change the status of the selected feature using the LEFT or RIGHT button.
- When completed, move the arrow indicator to "EXIT" and press the SET button.

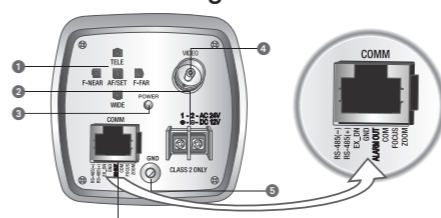
Notes

- Features marked with a right angled arrow have an accessible submenu.
- Access the submenu by pressing the SET button.

MAIN SETUP	ON/OFF	Description
SSDR	ON	ON / OFF
WHITE BAL	ATW	ATW / MANUAL / AWC - SET / OUTDOOR / INDOOR
BACKLIGHT	OFF	OFF / BLC / HLC / WDR
INTELLIGENCE	OFF	OFF / ON
FOCUS		MODE / ZOOM TRACK / ZOOM SPEED / D-ZOOM / ZOOM POS INIT / USER PRESET / LENS INIT / RETURN
EXPOSURE		EXPOSURE
SPECIAL		BRIGHTNESS / IRIS / SHUTTER / AGC / SSNR3 / SENS-UP / RETURN
RESET		VPS / PRIVACY / DAY/NIGHT / DIS / SYNC / COMM ADJ / IMAGE ADJ / DISPLAY / RETURN
EXIT		

Deutsch

SCZ-3370 Anleitung zur Schnelleinrichtung



- 1 Steuertasten :**
- Im Folgenden werden Bedienung und Funktion der Steuertasten "Zoom", "Fokus" und "Autofokus" beschrieben.
 - WIDE-Taste : Hiermit wird der Blickwinkel erweitert. (ZOOM OUT) - TELE-Taste : Hiermit zoomen Sie auf ein Objekt ein. (ZOOM IN)
 - F-NEAR-Taste : Lässt ein nahes Objekt klarer erscheinen. - F-FAR-Taste : Lässt ein entferntes Objekt klarer erscheinen.
 - Durch Drücken der Taste "SET" wird die Zoomsteuerfunktion dieser Tasten arretiert und das Haupteinrichtungsmenü auferufen.
 - Mit diesen Tasten kann man im Haupteinrichtungsmenü navigieren.
 - SET : Auf das Haupteinrichtungsmenü zugreifen. - AUFWÄRTS (TELE-Taste) : Pfeilanzeiger nach oben bewegen.
 - ABWÄRTS (WIDE-Taste) : Pfeilanzeiger nach unten bewegen. - LINKS (F-NEAR-Taste) : Pfeilanzeiger nach links bewegen.
 - RECHTS (F-FAR-Taste) : Pfeilanzeiger nach rechts bewegen.
- 2 Stromeingang :** Anschluss für Stromkabel (DC Type : DC 12V ±10%/ DUAL Type : DC 12V±10%, AC 24V±10%).
- 3 Strom-LED :** Leuchtet auf, wenn das Gerät mit Strom versorgt wird.
- 4 Videoausgang :** Für den Anschluss eines externen Videomonitors.
- 5 GND :** Dies ist ein Erdungsanschluss.
- 6 RJ-45-ANSCHLUSS :** An diesen Anschluss können Kabel für die RS-485-Kommunikation, für MD OUT, ZOOM und FOCUS und für EX DN angeschlossen werden.

Name	Kabelfarbe	Beschreibung	Name	Kabelfarbe	Beschreibung
ZOOM	ORANGE	-	GND	BLAU	-
FOCUS	WEISS/ORANGE	-	EX DN	WEISS/BLAU	Externe D/N
COM	GRÜN	-	485+	BRAUN	RS-485-Kommunikation
ALARM OUT	WEISS/GRÜN	-	485-	WEISS-BRAUN	RS-485-Kommunikation

- Taste SET 2 Sekunden lang gedrückt halten. (Mit einfachem Drücken der Taste wird der AUTOFOKUS aktiviert.)
 - Auf dem Monitor erscheint darauf das Hauptmenü.
- Mit den Tasten AUF oder AB die gewünschte Funktion auswählen.
 - Mit jedem Drücken der Tasten AUF oder AB wird der Zeiger zur nächsten oder zur vorherigen Funktion bewegt.
 - Den Pfeilanzeiger zum gewünschten Funktionselement bewegen.
- Den Status der gewählten Funktion mit der Taste LINKS oder RECHTS ändern.
- Danach den Pfeilanzeiger auf "Exit" bewegen und die Taste SET drücken.

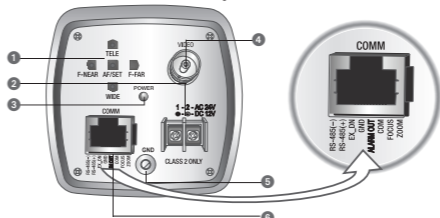
Hinweise

- Funktionen mit einem rechteckigen Pfeil besitzen ein aufrufbares Untermenü.
- Durch Drücken der Taste SET auf das Untermenü zugreifen.

EINST HAUPTMENÜ	ON/OFF	Description
SSDR	EIN	EIN / AUS
WEIRAB	ATW	ATW / MANUELL / AWC - SET / AUBEN / INNEN
GEGENLICHT	AUS	AUS / BLC / HLC / WDR
INTELLIGENCE	AUS	AUS / EIN
FOKUS		MODUS / ZOOM TRACK / GESCHW ZOOM / D-ZOOM / INIT POS ZOOM / VOREINST BEN / INIT OBJEKTIV / ZURÜCK
BELICHTUNG		HELLIGKEIT / IRIS / SHUTTER / AGC / SSNR3 / SENS-UP / ZURÜCK
SPEZIAL		VPS / PRIVAT / TAG/NACHT / DIS / SYNC / EINST KOMM / BILDEINST / ANZEIGEN / ZURÜCK
RÜCKS		
BEENDEN		

Italiano

SCZ-3370 - Guida rapida all'installazione



- 1 Tasti principali :**
- I seguenti tasti controllano lo zoom, la messa a fuoco e la messa a fuoco automatica.
 - WIDE : Allarga la visuale. (ZOOM OUT) - TELE : Avvicina a un oggetto lontano. (ZOOM IN)
 - F-NEAR : Per vedere chiaramente un oggetto vicino. - F-FAR : Per vedere chiaramente un oggetto lontano.
 - Premendo "SET" viene bloccata la funzione di controllo dello zoom di questi tasti e appare il menu principale di impostazione.
 - I seguenti tasti permettono di navigare nel menu principale di impostazione.
 - SET : Accede al menu principale. - ALTO (tasto TELE) : Sposta la freccia verso l'alto.
 - BASSO (tasto WIDE) : Sposta la freccia verso il basso. - SINISTRA (tasto F-NEAR) : Sposta la freccia verso sinistra.
 - DESTRA (tasto F-FAR) : Sposta la freccia verso destra.
- 2 Terminale alimentazione in entrata :** Terminale alimentazione (DC Type : DC 12V ±10%/ DUAL Type : DC 12V±10%, AC 24V±10%).
- 3 LED indicatore di accensione :** Si illumina quando l'alimentazione è attivata.
- 4 Jack video in uscita :** Da collegare a un jack monitor video esterno.
- 5 GND :** Questa è una porta di collegamento a massa.
- 6 Jack RJ-45 :** include terminali come RS-485, MD OUT, ZOOM e FOCUS, EX DN.

Nome	Colore cavo	Descrizione	Nome	Colore cavo	Descrizione
ZOOM	ARANCIONE	-	GND	BLU	-
FOCUS	BIANCO/ARANCIONE	-	EX DN	BIANCO/BLU	Esterno D/N
COM	VERDE	-	485+	MARRONE	Comunicazione RS-485
ALARM OUT	BIANCO/VERDE	-	485-	BIANCO/MARRONE	Comunicazione RS-485

- Premere il tasto SET per 2 secondi. (Premendo una sola volta il tasto viene attivato l'AUTO FOCUS.)
- Il menu di impostazione principale viene visualizzato sul monitor.
 - Selezionare la funzione desiderata con i tasti ALTO o BASSO.
 - Premendo il tasto ALTO o BASSO l'indicatore passa alla funzione precedente o seguente.
 - Muovere la freccia fino alla funzione desiderata.
- Modificare la funzione selezionata con i tasti SINISTRA e DESTRA.
- Una volta terminato spostare la freccia su "EXIT" e premere SET.

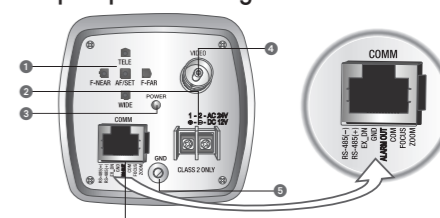
Notes

- Le funzioni con una freccia ad angolo retto comprendono un sottomenu.
- Premere SET per accedere al sottomenu.

CONFIG PRINCIPALE	ON/OFF	Description
SSDR	ON	ON / OFF
BIL BIANCO	ATW	ATW / MANUALE / AWC - SET / ESTERNO / INTERNO
PODSVETLEN	OFF	OFF/BLC/HLC/WDR
INTELL.	OFF	OFF / ON
FOCOCA		MODO / ALLIN ZOOM / VEL ZOOM / D-ZOOM / INIZ POS ZOOM / PREIMP UTENTE / INIZ OBIETT / RITORNO
EXPOSIZIONE		EXPOSIZIONE
SPECIALE		LUMINOSITÀ / IRIS / SHUTTER / AGC / SSNR3 / SENS-UP / RITORNO
REIMPOSTA		VPS / SOUKROMÍ / GIORNO/NOTTE / DIS / SYNC / REG COM / REG IMMAGINE / MOSTRA / RITORNO
ESCI		

Español

Guía Rápida para la Configuración del SCZ-3370



- 1 Botones de Funciones :**
- Los siguientes botones controlan las funciones de zoom, enfoque y autofocus.
 - botón WIDE : Para ampliar la imagen. (ZOOM OUT) - botón TELE : Para acercar un objeto distante. (ZOOM IN)
 - botón F-NEAR : Para ver un objeto cercano con claridad. - botón F-FAR : Para ver un objeto lejano con claridad.
 - Al presionar el botón "SET" se bloquea la función control de zoom de estos botones y se muestra el menú Configuración Principal.
 - Los siguientes botones se usan para navegar por el menú Configuración Principal.
 - SET : Permite acceder al menú Configuración Principal. - ARRIBA (botón TELE) : Mueve la flecha indicadora hacia arriba.
 - ABAJO (botón WIDE) : Mueve la flecha indicadora hacia abajo. - DERECHA (botón F-NEAR) : Mueve la flecha indicadora hacia la izquierda.
 - DERECHA (botón F-FAR) : Mueve la flecha indicadora hacia la derecha.
- 2 Terminal de Entrada de Alimentación :** Terminal de entrada de alimentación (DC Type : DC 12V ±10%/ DUAL Type : DC 12V±10%, AC 24V±10%).
- 3 LED de Alimentación :** Se enciende cuando recibe energía.
- 4 Conector de Salida de Video :** Para conectar un monitor de video externo.
- 5 GND :** éste es un puerto para la toma de tierra.
- 6 Conector RJ-45 :** Terminales, incluyendo comunicaciones RS-485, MD OUT, ZOOM y FOCO, EX DN.

Nombre	Color del Cable	Descripción	Nombre	Color del Cable	Descripción
ZOOM	NARANJA	-	GND	AZUL	-
FOCUS	BLANCO/NARANJA	-	EX DN	BLANCO/AZUL	D/N Externo
COM	VERDE	-	485+	MARRÓN	Comunicación RS-485
ALARM OUT	BLANCO/VERDE	-	485-	BLANCO/MARRÓN	Comunicación RS-485

- Mantenga presionado el botón SET durante 2 segundos. (Un sólo pulso del botón activa el AUTOENFOQUE)
- Aparece el menú Configuración Principal en la pantalla del monitor.
- Seleccione la función deseada utilizando el botón ARRIBA o ABAJO.
- Cada vez que presione el botón ARRIBA o ABAJO el indicador se desplazará hacia la siguiente función o hacia la función anterior.
- Desplace la flecha indicadora al elemento deseado.
- Cambie el estado de la función seleccionada utilizando el botón DERECHA o IZQUIERDA.
- Cuando haya finalizado, desplace la flecha indicadora a "SALIR" y luego presione el botón SET.

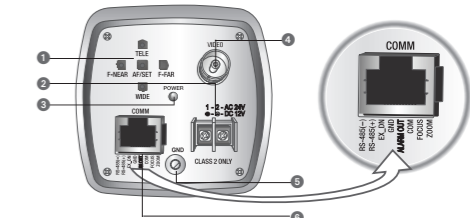
Notas

- Las funciones marcadas con una flecha en ángulo recto tienen un submenú.
- Para acceder al submenú, presione el botón SET.

CONFIG PRINCIPAL	ON/OFF	Description
SSDR	ON	ON / OFF
BAL BLAN	ATW	ATW / MANUAL / AWC - SET / EXTER / INTER
CONTRALUZ	OFF	OFF/BLC/HLC/WDR
INTELIG.	OFF	OFF / ON
ENFOCA		ESTADO / TRACK ZOOM / VELOC ZOOM / D-ZOOM / INIC POS ZOOM / PRESET USUA / INIC LENTE / VOLVER
EXPOSIC		BRILLO / IRIS / SHUTTER / AGC / SSNR3 / SENS-UP / VOLVER
ESPEC		VPS / PRIVACIDAD / DIAS/NOCHE / DIS / SYNC / AJUST COM / AJUST IMAG / PANTALLA / VOLVER
RESET		
SALIR		

Česky

Průvodce pro rychlé nastavení SCZ-3370



- 1 Tlačítka :**
- Následující tlačítka kontrolují funkce přiblížení, zaostření a automatického zaostření.
 - Tlačítko WIDE (šířka) : K rozšíření pohledu. (ODALENÍ) - Tlačítko TELE : K přiblížení se ke vzdálenému předmětu. (PŘEBLÍŽENÍ)
 - Tlačítko F-NEAR (blíže) : K jasnému zobrazení blízkého předmětu. - Tlačítko F-FAR (daleko) : K jasnému zobrazení vzdáleného předmětu.
 - Stisk tlačítka "SET" (Nastavit) uzamkne funkci řízení přiblížení na těchto tlačítkách a zobrazí hlavní nabídku nastavení.
 - S pomocí těchto tlačítek lze navigovat skrze hlavní nabídku nastavení.
 - SET (nastavit) : K přístupu do hlavní nabídky nastavení. - NAHORU (tlačítko TELE) : K posunu ukazatele šipky nahoru.
 - DOLŮ (tlačítko WIDE) : K posunu ukazatele šipky dolů. - DOLÉVA (tlačítko F-NEAR) : K posunu ukazatele šipky doleva.
 - DOPRAVA (tlačítko F-FAR) : K posunu ukazatele šipky doprava.
- 2 Terminál vstupu zdroje :** Terminál vstupu zdroje (DC Type : DC 12V ±10%/ DUAL Type : DC 12V±10%, AC 24V±10%).
- 3 Kontrolka zdroje :** Rozsvítí se, když je dodávána elektřina.
- 4 Výstup obrazu :** Tento vstup se používá k připojení externího monitoru obrazu.
- 5 GND :** Toto je uzemnění.
- 6 VSTUP RJ-45 :** Terminály, jako komunikace RS-485 communications, výstup detekce pohybu, přiblížení a zaostření. EX DN jsou zahrnuty.

Název	Barva kabelu	Popis	Název	Barva kabelu	Popis
ZOOM	ORANŽOVÝ	-	GND	MODRÝ	-
FOCUS	BÍLY/ORANŽOVÝ	-	EX DN	BÍLY/MODRÝ	Externí D/N
COM	ZELENÝ	-	485+	HNĚDÝ	Komunikace RS-485
ALARM OUT	BÍLY/ZELENÝ	-	485-	BÍLY/HNĚDÝ	Komunikace RS-485

- Po dobu 2 sekund stiskněte tlačítko SET (Nastavit). (Jeden stisk tlačítka aktivuje funkci AUTOMATICKÉHO ZAOŠTRĚNÍ.)
- Na stránce monitoru se zobrazí hlavní nabídka nastavení.
- S použitím tlačítek NAHORU a DOLŮ si vyberte požadovanou funkci.
- Každý stisk tlačítka NAHORU a DOLŮ posune ukazatel k další či předchozí funkci.
- Ukazatel šipky přenesete na požadovanou položku.
- Stav vybrané funkce změňte s použitím LEVĚHO nebo PRAVĚHO tlačítka.
- Po dokončení přenesete ukazatel šipky do polohy EXIT (výstup) a stiskněte tlačítko SET.

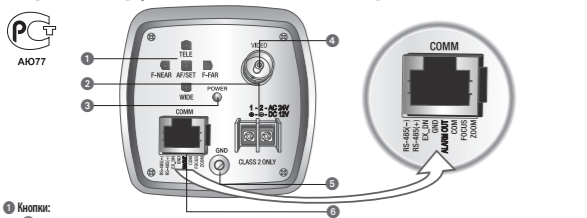
Poznámky

- Funkce označené s šipkou v pravém úhlu mají další podnabídky.
- Přístup do podnabídky je stiskem tlačítka SET.

HLAVNÍ NASTAVENÍ	ZAP/VYP	Description
SSDR	ZAP	ZAP / VYP
OVYVAŽENÍ BÍLÉ	ATW	ATW / RUČNÍ / AWC - SET / VENKU / UVNITŘ
PODSVĚTĚNÍ	VYP	VYP / BLC / HLC / WDR
INFORMACE	VYP	VYP / ZAP
ZAOŠTRĚNÍ		REŽIM / PŘÍBL. SLEDOVÁNÍ / PŘÍBL. RYCHLOST / D-ZOOM / INIC. POZ. ZOOMU / PŘESTAV. ZVĚTĚLE. / INIC. OBJEKTIV / OPLACENÍ
EXPLOZICE		JAS / IRIS / CLONA / AGC / SSNR3 / SENS-UP / OPLACENÍ
SPECIÁL		VPS / SOUKROMÍ / DEN/NOČ / DIS / SYNC / ÚPR. KOMUNIKACE / ÚPRAVA SNÍMKU / DISPLAY / OPLACENÍ
RESET		
VÝROBEK		

Русский

Краткое руководство по настройке SCZ-3370



- 1 Кнопки:**
- С помощью следующих кнопок осуществляется управление функцией изменения фокусного расстояния (зумом), регулировкой фокуса и автофокусировкой.
 - Кнопка WIDE (ШИРОКОУГОЛЬНЫЙ): для расширения обзора (УВЕЛИЧ. КАМЕРЫ) • Кнопка TELE (ТЕЛЕ): для приближения удаленного объекта (УЗКОУГОЛЬНАЯ КАМЕРА) • Кнопка F-NEAR: для получения четкого изображения близкого объекта.
 - Кнопка F-FAR: для получения четкого изображения удаленного объекта.
 - При нажатии кнопки "SET" ("НАСТРОЙКА"), функции изменения фокусного расстояния блокируются, а на экране появляется главное меню настроек.
 - Следующие кнопки используются для перемещения по главному меню настроек.
 - SET (НАСТРОЙКА): Для доступа к главному меню настроек. • UP (ВВЕРХ)/кнопка (ТЕЛЕ): для перемещения курсора вверх.
 - DOWN/ВНИЗ/кнопка (WIDE): Для перемещения курсора вниз. • LEFT/ВЛЕВО/кнопка (F-NEAR): для перемещения курсора влево.
 - RIGHT/ВПРАВО/кнопка (F-FAR): для перемещения курсора вправо.
- 2** Разъем ввода питания: Подает электропитание (DC Type: DC 12V ±10%/ DUAL Type: DC 12V±10%, AC 24V±10%).
- 3** Светодиодный индикатор питания: Загорается при подаче электропитания.
- 4** гнездо выхода видеосигнала: Используется для подключения внешнего видеомонитора.
- 5** GND: гнездо заземления.
- 6** ГНЕЗДО RJ-45: Имеется разъемы для связи RS-485 (COM), MD OUT (выходного сигнала обнаружения движения, сигналов зума и фокуса, EX, DN.

Название	Цвет кабеля	Описание	Название	Цвет кабеля	Описание
ZOOM	ОРАНЖЕВЫЙ	GND	СИНИЙ	-	-
FOCUS	БЕЛЫЙ/ОРАНЖЕВЫЙ	EX DN	БЕЛЫЙ/СИНИЙ	Наружный D/N	-
COM	ЗЕЛЕНЫЙ	485+	КОРИЧНЕВЫЙ	Связь RS-485	-
ALARM OUT	БЕЛЫЙ/ЗЕЛЕНЫЙ	485-	БЕЛЫЙ/КОРИЧНЕВЫЙ	Связь RS-485	-

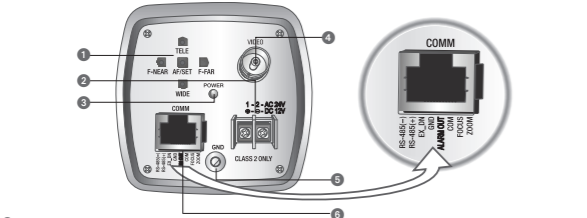
- Нажмите кнопку SET и удерживайте ее в течение 2 секунд. (Одновременно нажатие кнопки активирует АВТОФОКУСИРОВКУ (AUTO FOCUS)).
 - На экране монитора появится главное меню настроек.
- Выбор необходимой функции с помощью кнопок "ВВЕРХ" (UP) или "ВНИЗ" (DOWN).
 - Каждое нажатие кнопки "ВВЕРХ" или "ВНИЗ" перемещает курсор к следующей или предыдущей функции.
 - Переместите курсор к желаемому пункту меню.
- Изменить основные настройки с помощью кнопок "ВЛЕВО" (LEFT) или "ВПРАВО" (RIGHT).
- По завершении настройки переместите курсор на "ВЫХОД" ("EXIT") и нажмите кнопку SET ("НАСТРОЙКА").

- ПРИМЕЧАНИЕ**
- Функции, отмеченные прямоугольной стрелкой, имеют доступное подменю.
 - Доступ к подменю осуществляется нажатием кнопки SET ("НАСТРОЙКА").

ОСНОВНЫЕ НАСТРОЙКИ	
▶ SDDR	ВКЛ. / ВЫКЛ.
БАЛАНС БЕЛОГО	АТМ
ФОНОВАЯ ЗАСВЕТКА	ВЫКЛ.
ИНТЕЛЛЕКТ	ВЫКЛ.
ОКУС	ВЫКЛ.
ЭКСПОЗИЦИЯ	ВЫКЛ.
СПЕЦ. ФУНКЦИИ	ВЫКЛ.
ПЕРЕЗАГРУЗИТЬ	ВЫКЛ.
ВЫХОД	ВЫКЛ.

Svenska

SCZ-3370 Snabbinstallationsguide



- 1 Knappar:**
- Följande knappar styr zoom och fokus.
 - Knapp WIDE: Bredda synfältet (ZOOMA UT)
 - Knapp F-NEAR: Se ett föremål som befinner sig nära kameran.
 - Knapp F-FAR: Se ett föremål som befinner sig långt bort.
 - Om du trycker på knappen "SET" låser du zoomstyrningsfunktionen hos dessa knappar och huvudinställningsmenyn visas.
 - Du kan förhitta dig i huvudinställningsmenyn med hjälp av dessa knappar.
 - SET: Gå till huvudinställningsmenyn.
 - NER (knappen VID): Flytta pilen nedåt.
 - HÖGER (knappen F-LÄNGT): Flytta pilen åt höger.
- 2** Strömringång: Strömförslingsringstagg (DC Type: DC 12V ±10%/ DUAL Type: DC 12V±10%, AC 24V±10%).
- 3** Strömlydning: Illumineras when power is supplied.
- 4** Videoutgångsstagg: Används för anslutning av en extern videobildskärm i uttag.
- 5** GND: Detta är en jordingsport.
- 6** Kontaktkoden RJ-45: Uttag för t ex kommunikation med RS-485, MD OUT, ZOOM och FOCUS, EX, DN.

Namn	Kabelfärg	Beskrivning	Namn	Kabelfärg	Beskrivning
ZOOM	ORANGE	JORD	BLÅ	-	-
FOCUS	VIT/ORANGE	EX DN	VIT/BLÅ	Extern D/N	-
KOMM	GRÖN	485+	BRUN	RS-485-kommunikation	-
ALARM OUT	VIT/GRÖN	485-	VIT/BRUN	RS-485-kommunikation	-

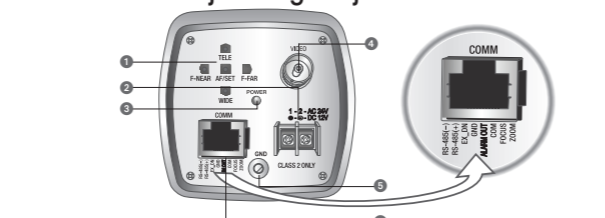
- Tryck på knappen SET i 2 sekunder (om du trycker kortare tid aktiveras AUTOFOKUS).
 - Huvudinställningsmenyn visas på bildskärmen.
- Välj funktion med hjälp av knapparna UP eller NER.
 - V varje gång du trycker på UP eller NER flyttas indikatorn till nästa eller föregående funktion.
 - Flytta pilen till önskad funktion.
- Ändra status på vald funktion med hjälp av knapparna WÄNSTER eller HÖGER.
- När du är klar flyttar du pilen till "AVSLUTA" och trycker på knappen SET.

- OBS**
- Funktioner märkta med en höger/vinkel pil har en tillägglig undermeny.
 - Du når undermenyn genom att trycka på knappen SET.

MAIN SETUP	
▶ SDDR	ON / OFF
WHITE BAL	ATM
BACKLIGHT	OFF
INTELLIGENCE	OFF
FOCUS	MODE / ZOOM TRACK / ZOOM SPEED / D-ZOOM / ZOOM POS INIT / USER PRESET / LENS INIT / RETURN
EXPOSURE	BRIGHTNESS / IRIS / SHUTTER / AGC / SSNR3 / SENS-UP / RETURN
SPECIAL	VPS / PRIVACY / DAY/NIGHT / DIS / SYNC / COMM ADJ / IMAGE ADJ / DISPLAY / RETURN
RESET	RESET
EXIT	EXIT

Polski

Krótką instrukcja konfiguracji modelu SCZ-3370



- 1 Główny przyciski:**
- Następujące przyciski służą do regulacji zoomu, ostrości i automatycznego ustawiania ostrości.
 - Przycisk WIDE: poszerzenie kąta ujęcia, (ZOOM OUT) • Przycisk TELE: przybliżenie odległego obiektu, (ZOOM IN)
 - Przycisk F-NEAR: wyraźniejsze widzenie bliższych obiektów. • Przycisk F-FAR: wyraźniejsze widzenie dalekich obiektów.
 - Naciśnięcie przycisku "SET" blokuje funkcję ustawiania zoomu i trychprzycisków i wywołuje menu główne konfiguracji.
 - Tymi przyciskami można nawigować po menu głównej konfiguracji.
 - SET: wejście do menu głównej konfiguracji. • W górę (przycisk TELE): przesunięcie strzałki w górę.
 - W dół (Przycisk WIDE): przesunięcie strzałki w dół. • W LEWO (Przycisk F-NEAR): przesunięcie strzałki w lewo.
 - W PRAWO (Przycisk F-FAR): przesunięcie strzałki w prawo.
- 2** Gniazdo wejściowe zasilania: Gniazdo zasilacza (DC Type: DC 12V ±10%/ DUAL Type: DC 12V±10%, AC 24V±10%).
- 3** Diody zasilania LED: Świeci się, gdy urządzenie jest zasilane.
- 4** Gniazdo wyjścia wizyjnego: Używane do podłączenia gniazda zewnętrznego monitora video.
- 5** GND: Jest to port uziemiaczy
- 6** ZŁĄCZE RJ-45: Wyposazony w gniazda komunikacji RS-485, WYJŚCIE WYKRYWANIA RUCHU (MD), ZOOM I OSTROŚĆ, EX DN.

Nazwa	Kolor kabla	Opis	Nazwa	Kolor kabla	Opis
ZOOM	POMARAŃCZOWY	GND	NIEBIESKI	-	-
FOCUS	BIAŁY/POMARAŃCZOWY	EX DN	BIAŁY/NIEBIESKI	Zewn. D/N	-
COM	ZIEŁONY	485+	BRAZOWY	Komunikacja RS-485	-
ALARM OUT	BIAŁY/ZIEŁONY	485-	BIAŁY/BRAZOWY	Komunikacja RS-485	-

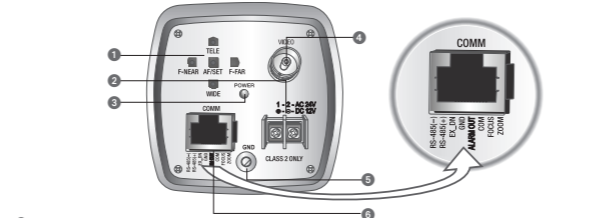
- Naciśnij przycisk USTAW przez 2 sekundy. (Jedno naciśnięcie tego przycisku włącza AUTO FOCUS).
 - Zostanie wyświetlone menu główne.
- Przyciskami W GÓRĘ, W DÓŁ, wybierz funkcję.
 - Każde naciśnięcie przycisku regulacji W GÓRĘ lub W DÓŁ, przesuwa wskaźnik do następnej lub poprzedniej funkcji.
 - Przesuń strzałką na pożądaną funkcję.
- Zmiana stanu zaznaczonej funkcji przyciskiem W LEWO lub W PRAWO.
- Po zakończeniu, przesuń strzałką na EXIT i naciśnij przycisk SET.

- Uwagi**
- Funkcje zaznaczone strzałką skierowaną w prawo mają podmenu.
 - Do podmenu można wejść naciskając przycisk SET.

KONFIGURACJA GŁÓWNA	
▶ SDDR	WŁ. / WYŁ.
BALANS BIELI	ATM
PODSWIETLENIE	WYŁ.
INTELIIGEN	WYŁ.
OSTROŚĆ	TRYB / ZOOM ŚLEDZENIE / ZOOM PRĘDKOŚĆ / ZOOM CYFROWY / INIC. POZ. ZOOM / PRESET UZYTEK / INIC. OBIEKTUWU / ZWROTNY
EKSPOZYCJA	JAŚNOŚĆ / PRZESŁONA / SPŁUST / AGC / SSNR3 / SENS-UP / ZWROTNY
SPECJALNE	VPS / PRYWATNOŚĆ / DZIEŃ/NOC / DIS / SYNC / KOMUNIKACJA / REG. OBRAJ / WYSWIETLENIE / ZWROTNY
RESET	RESET
WYJŚCIE	WYJŚCIE

Dansk

SCZ-3370 kort opstillingsvejledning



- 1 Knapper:**
- Følgende knapper styrer zoom fokus og auto-fokustilfunktioner.
 - WIDE-knap: Til at gøre visning bredere (ZOOM UD)
 - F-NEAR-knap: Du kan se tættere ting tydeligt.
 - F-FAR-knap: Du kan se fjernere ting tydeligt.
 - Tryk på "SET" for at låse zoom-funktionen for disse knapper og gå til hovedmenuen.
 - Opsætningsmenuen kan styres med disse knapper.
 - SET (ayar): Adgang til hovedopsætningsmenu.
 - UP (TELE): Fly pilen op.
 - DOWN (WIDE-knap): Flyt pilindikatoren ned.
 - RIGHT (F-FAR-knap): Flyt pilindikatoren til højre.
- 2** Strømterminal: strømforsyningsterminal (DC Type: DC 12V ±10%/ DUAL Type: DC 12V±10%, AC 24V±10%).
- 3** Strøm-LED: lyser når strømmen er tændt.
- 4** Videoudgangstilk: Brugtes som tilslutning til ekstern videoskærm.
- 5** GND: Dette er en jordstik.
- 6** RJ-45 JACK: Terminaler, til RS-485-kommunikation, MD OUT, ZOOM og FOCUS, EX, DN medfølger.

Navn	Kabelfarve	Description	Navn	Kabelfarve	Beskrivelse
ZOOM	ORANGE	GND	BLÅ	-	-
FOCUS	HVID/ORANGE	EX DN	HVID/BLÅ	Ekstern D/N	-
COM	GRØN	485+	BRUN	RS-485 kommunikation	-
ALARM FRA	HVID/GRØN	485-	HVID/BRUN	RS-485 kommunikation	-

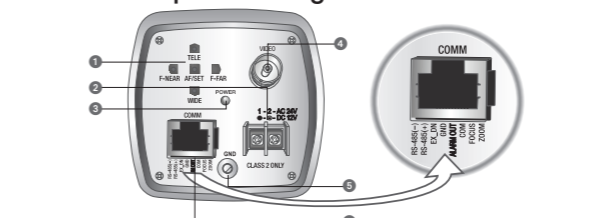
- Tryk knappen SET i 2 sekunder. (Ved kort at trykke på den aktiveres AUTO FOCUS).
 - Hovedopsætningsmenuen vises på skærmen.
- Vælg den ønskede funktion med knapperne UP eller DOWN.
 - Ved at trykke UP eller DOWN flyttes indikatoren til næste eller forrige funktion.
 - Flyt pilen til den ønskede funktion.
- Skift status for den valgte funktion med LEFT eller RIGHT.
- Når det er sket, så flyt pilen til "EXIT" og tryk på SET.

- BEMÆRK**
- Funktioner markeret med højre vinkel pil har en undermenu.
 - Du kan vælge undermenuen ved at trykke på knappen SET.

MAIN SETUP	
▶ SDDR	ON / OFF
WHITE BAL	ATM
BACKLIGHT	OFF
INTELLIGENCE	OFF
FOCUS	MODE / ZOOM TRACK / ZOOM SPEED / D-ZOOM / ZOOM POS INIT / USER PRESET / LENS INIT / RETURN
EXPOSURE	BRIGHTNESS / IRIS / SHUTTER / AGC / SSNR3 / SENS-UP / RETURN
SPECIAL	VPS / PRIVACY / DAY/NIGHT / DIS / SYNC / COMM ADJ / IMAGE ADJ / DISPLAY / RETURN
RESET	RESET
EXIT	EXIT

Română

Ghid rapid de configurare SCZ-3370



- 1 Butoane de bază:**
- Următoarele butoane controlează funcțiile focalizare și auto-focalizare.
 - Butonul SUPERANGULAR: Pentru a lărgi imaginea. (Mărire)
 - Butonul F-DEPARTIE: Pentru a vedea cu claritate un obiect aflat la depărtare.
 - Butonul F-DEPARTIE: Pentru a vedea cu claritate un obiect aflat la depărtare.
 - Apăsarea butonului "SETARE" blochează funcția de zoom și a butoanelor și cere ferestrea meniului principal de configurare.
 - Meniul principal de configurare poate să fie navigat folosind aceste butoane.
 - SETARE: Pentru a accesa meniul principal de configurare.
 - JOS (butonul SUPERANGULAR): Pentru a deplasa indicatorul săgeții în jos.
 - STÂNGA (butonul F-DEPARTIE): Pentru a deplasa indicatorul săgeții în stânga.
 - DREAPTA (butonul F-DEPARTIE): Pentru a deplasa indicatorul săgeții în dreapta.
 - SUS (butonul TELE): Pentru a deplasa indicatorul săgeții în sus.
 - STÂNGA (butonul F-DEPARTIE): Pentru a deplasa indicatorul săgeții în stânga.
- 2** Terminalul de intrare a alimentării: Terminalul de alimentare (DC Type: DC 12V ±10%/ DUAL Type: DC 12V±10%, AC 24V±10%).
- 3** LED de alimentare: Este aprins atunci când este funcționând alimentarea.
- 4** Muftă pentru ieșirea video: Folosită pentru a conecta un monitor video extern la muftă.
- 5** GND: Acesta este portul de împământare.
- 6** MUFTĂ RJ-45: Sunt incluse terminale precum comunicațiile RS-485, ieșire detecție de mișcare, ZOOM, FOCALIZARE și EX, DN.

Nume	Culoare cablu	Descriere	Nume	Culoare cablu	Descriere
ZOOM	PORTOCALIU	GND	ALBASTRU	-	-
FOCALIZARE	ALB/PORTOCALIU	EX DN	ALB/ALBASTRU	D/N Extern	-
COM	VERDE	485+	MARO	Comunicație RS-485	-
ALARM OUT	ALB/VERDE	485-	ALB/MARO	Comunicație RS-485	-

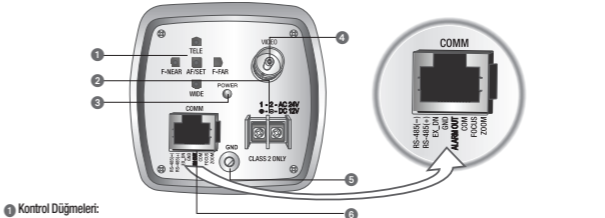
- Apăsăți butonul SETARE timp de 2 secunde. (Apăsarea scurtă a butonului activează Focalizarea automată).
 - Pe ecranul monitorului se afișează meniul principal de configurare.
- Selecțiați funcția dorită folosind butonul SUS sau JOS.
 - Fiecare apăsare a butonului SUS sau JOS deplasează indicatorul la caracteristica următoare sau la cea precedentă.
 - Deplasați indicatorul săgeții la elementul dorit al caracteristicii.
- Schimbați starea caracteristicii selectate folosind butonul STÂNGA sau DREAPTA.
- La finalizare, deplasați indicatorul săgeții pe "IESIRE" și apăsați butonul SETARE.

- NOTA**
- Caracteristicile marcate cu o săgeată înclinată spre dreapta au un submeniu ce poate fi accesat.
 - Accesați submeniul apăsând pe butonul SETARE.

CONFIGURARE PRINCIPALĂ	
▶ SDDR	ACTIVAT / DEZACTIVAT
NIVEL DE ALB	ATM
LUM. FUNDAL	DEZACTIVAT / BLC / HLC / WDR
INTELEGENȚĂ	DEZACTIVAT / ACTIVAT
FOCALIZARE	MOD / URMĂRIRE ZOOM / VITEZĂ ZOOM / ZOOM DIGITAL / INIT POZ ZOOM / PRESET UZITK / INT LENTILA / A REVENI
EXPUNERE	LUMINOZITATE / IRIS / OBTURATOR / AGC / SSRS3 / SENS-UP / A REVENI
FUNCȚII SPECIALE	VPS / INTIMITATE / NOAPEZZ / DIS / SINC / AJUST COM / AJUST IMAGINE / AFIȘAJ / A REVENI
RESETARE	RESETARE
IEȘIRE	IEȘIRE

Türkçe

SCZ-3370 Hızlı Kurulum Kılavuzu



- 1 Kontrol Düğmeleri:**
- Aşağıdaki düğmeler züm, odak ve oto-otok odak işlevlerini kontrol eder.
 - WIDE (geniş) düğmesi: Görüntüyü genişletir (UZAKLAŞTIR)
 - F-NEAR (yakına odak) düğmesi: Yakındaki nesneyi net gösterir.
 - F-FAR (uzaka odak) düğmesi: Uzakdaki nesneyi net gösterir.
 - "SET" (ayar) düğmesine basıldığında bu düğmelerin işlevlerini kilitleyen ve ana ayar menüsüne geçilir.
 - Bu düğmeler kullanılarak ana ayar menüsünde gezinilebilir.
 - SET (ayar): Ana ayar menüsüne götürür.
 - YUKARI (TELE düğmesi): Ok işaretini yukarı doğru hareket ettirir.
 - AŞAĞI (WIDE düğmesi): Ok işaretini aşağı doğru hareket ettirir.
 - SAG (F-FAR düğmesi): Ok işaretini sağa doğru hareket ettirir.
 - SOL (F-NEAR düğmesi): Ok işaretini sola doğru hareket ettirir.
- 2** Güç Giriş Terminali: Güç kaynağı bağlantı birimi (DC Type: DC 12V ±10%/ DUAL Type: DC 12V±10%, AC 24V±10%).
- 3** Güç (Power) LED ışığı: Güç alınırken yanar.
- 4** Video Çıkış (Video Output) Priz: Harici video monitörü bağlamak için kullanılır.
- 5** GND: Topraklama bağlantı noktasıdır.
- 6** RJ-45 PRİZ: RS-485 haberleşme, MD OUT (HA ÇIKIŞ), ZOOM ZUM ve FOCUS (ODAK), EX, DN gibi bağlantı birimleri bu prizdedir.

Adı	Kablo rengi	Açıklama	Adı	Kablo rengi	Açıklama
ZUM	TURUNCU	GND	MAVİ	-	-
ODAK	BEYAZ/TURUNCU	EX DN	BEYAZ/MAVİ	Harici D/N	-
COM	YEŞİL	485+	KAHVE	RS-485 haberleşme	-
ALARM ÇIKIŞI	BEYAZ/YEŞİL	485-	BEYAZ/MAVİ	RS-485 haberleşme	-

- SET (ayar) düğmesini 2 saniye basılı tutun. (Düğmeye kısa basıldığında OTO ODAK işlevi etkin hale gelir).
 - Monitör ekranında ana ayar menüsü görünür.
- YUKARI ya da AŞAĞI düğmelerini kullanarak istediğiniz özelliği seçin.
 - YUKARI ya da AŞAĞI düğmelerine her basıldığında ok işaretini bir önceki ya da sonraki özelliğe gidin.
 - Ok işaretini istenilen özelliğe götüren.
- SOL ya da SAG düğmelerini kullanarak seçtiğiniz özelliğin durumunu değiştirin.
- İşlemi tamamladıktan sonra ok işaretini "EXIT" (çıkış) seçeneğine getirin ve SET düğmesine basın.

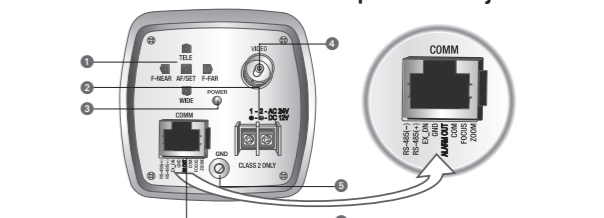
- NOT**
- Sağ taraftarında açılı ok işaretleri ayrı ayrı işaretlenmiş alt menüleri olan özelliklerdir.
 - Alt menüye SET düğmesine basarak girin.

ANA AYAR	
▶ SDDR	AÇIK / KAPALI
BEYAZ DENG	BDÖ / MANUEL / OBDK--SET / DIŞ MEKAN / İÇ MEKAN
ARKA IŞIK	KAPALI / AID / YID / WDR
ZEKA	KAPALI / AÇIK
ODAK	MOD / İZLEME ZUM / HIZ ZUM / D-ZUM / ZUM POZ BAŞL / KULLANICI ÖN AY / LENS BAŞL / GERİ
POZLAMA	OFF / ON
ÖZEL	PARLAKLIK / IRIS / ORBURATOR / OAK / SSNR3 / DUY-ARTIŞ / GERİ
SIFIRLAMA	VPS / GİZLİLİK / GÜNDÜZ/GECE / DGS / SENK / İLTİŞ AYR ADJ / GRNT AYR ADJ / EKRAM / GERİ
ÇIK	ÇIK

• Çihazın Ticaret Bakanlığına onaylanarak üretilmiştir. • Çihazın ENE yönetmeliklerine uygun olduğunu beyan. KOYUNCU ELEKTRONİK BİLGİ İŞLEM SİSTEMLERİ San. Ve Tic. A.Ş. EDS ELEKTRONİK DESTEK San. Tic. Ltd. Şti. KONT BİLSİM TEKNOLOJİLERİ ve Dis Ticaret A.Ş.

Srpski

SCZ-3370 Vodič za brzo podešavanje



- 1 Ključni tasteri:**
- Sledeći tasteri kontrolišu funkcije zuma, fokusa i auto fokusa.
 - ŠIROK taster: Da proširi pregled. (UDALJAVI ZUM)
 - Taster za F-BLIZU: Da se jasno vide objekti koji su blizu.
 - Taster za F-DALEKO: Da se jasno vide objekti koji je daleko.
 - Pritisak na taster "SET" (podes) zaključava funkciju kontrole zuma ovih tastera i prikazuje glavni meni za podešavanje.
 - Kroz glavni meni za podešavanje može se kretati korišćenjem ovih tastera.
 - SET (PODEŠAVANJE): Da se pristupi glavnom meniju za podešavanje.
 - GORE (TELE taster): Da pomerite strelicu indikator na više.
 - DOLE (WIDE taser): Da pomerite strelicu indikator na niže.
 - DESNO (taster za F-DALJOK): Da pomerite strelicu indikator u desno.
- 2** Terminal za ulaz napajanja: Terminal za napajanje energijom (DC Type: DC 12V ±10%/ DUAL Type: DC 12V±10%, AC 24V±10%).
- 3** Svetleća dioda za napajanje: Svetli kada se dostavlja napajanje.
- 4** Priključak za video izlaz: Koristi se da poveže eksterni video monitor u priključak.
- 5** GND: Ovo je priključak za uzemljenje.
- 6** RJ-45 PRIKLJUČAK: Terminali, poput RS-485 komunikacija, MD OUT, ZOOM I FOCUS, EX, DN su uključeni.

Ime	Boja kabla	Description	Ime	Boja kabla	Opis
ZUM	NARANĐASTA	GND	PLAVA	-	-
FOKUS	BELANARANĐASTA	EX DN	BELA/PLAVA	Eksterni D/N	-
COM	ZELENA	485+	BRAON	RS-485 komunikacija	-
IZLAZ ALARM	BELA/ZELENA	485-	BELA/BRAON	RS-485 komunikacija	-

- Pritisnite taster SET (podešavanje) u trajanju od 2 sekunde. (Kratko pritisnisanje tastera aktivira AUTO FOKUS).
 - Glavni meni za podešavanje je prikazan na ekranu monitora.
- Odaberite željenu opciju koristeći taster za GORE ili DOLE.
- Svaki pritisak na taster GORE ili DOLE pomera indikator na sledeću ili prethodnu opciju.
 - Pomerite strelicu indikator na stavku željene funkcije.
- Promenite status željene opcije koristeći taster za LEVO ili DESNO.
- Kada se završi, pomerite strelicu indikator na "EXIT" (izlaz) i pritisnite taster SET (podes).